



NPO 法人 SEMI さっぽろ

<http://semi-sapporo.com>

英語で

病院へ行くお手伝いをします!

日本語がよくわからないので、お医者さん
に診てもらうのをためらっている外国の方は
いませんか?

私たちは、現在の共通語である英語を
使って、そんな人達のお役に立ちたいと
活動しています。

困っていらっしゃる外国の方をご存じでしたら、
ぜひ、教えてください。

また、一緒に活動していきたい方もご連絡くだ
さい。以下のアドレスにメールしていただけた
ら、すぐに返信いたします。

ご意見等も歓迎いたします。

活動内容：

- 通院時や入院中の通訳
- 病院内での医療英会話セミナー
- 在宅や健康関連施設での通訳
- 医療通訳ボランティア勉強会
(共催：(公財) 国際プラザ)
- その他通訳技術向上のための研
修会

連絡先：SEMI@sapporo@gmail.com

代表：寺尾 恵



NPO SEMI Sapporo

<http://semi-sapporo.com>

Can't Speak Japanese? Need Help Going to the Doctors? Contact Us!

Do your Japanese language skills stop you from going to see a doctor?

Don't worry!

Help is at hand!

We specialize in helping the foreign community see a doctor in English.

Spread the word.

Let your friends and colleagues know about us.

If you need our help or would like to join us, e-mail us at the address below. We will get back to you as soon as possible.

All comments are welcome!

Confidentiality guaranteed.

E-mail : SEMI@sapporo@gmail.com

Contact Person : Megumi Terao

What we do :

- Interpret for the foreign community at the doctors or hospital.
- Organize in-house medical English seminars
- Interpret for the elderly or new mothers in their homes or at other (health-care) institutions
- Organize seminars for volunteer medical interpreters (Jointly hosted by Sapporo International Communication Plaza Foundation)
- Organize workshops for the improvement of interpreting skills